

ועידת נצרת - בטיחות בשפה שמבינים

ועידת נצרת, שקיים המוסד לבטיחות ולגיהות בחודש אפריל, הותאמה לקהל היעד שלה - עובדי הבנייה הרבים, בעיקר מקרב החברה הערבית בישראל. הדרכות רבות, כמו גם חומרי הסברה, אינם נמצאים תמיד בהלימה לקהל היעד. המוסד לבטיחות ולגיהות ממשיך כל העת להנגיש את חומרי ההסברה ולהתאימם לקהלי היעד

מאת המוסד לבטיחות ולגיהות

צילום: המוסד לבטיחות ולגיהות



לפרטי פרטים את הנלמד, וודאי יתקשה להעביר חומר זה לעובדיו, הנמצאים על פיגום בגובה של שמונה קומות. מטעמים אלה, פועל המוסד"ל זה זמן להדריך, לפרסם ולכתוב חומרי הסברה, ולקיים הדרכות רבות בשפה הערבית. כאשר עובד בנייה דובר ערבית מקבל את החומרים בשפת אמו, הם מובנים לו יותר מאשר אילו נכתבו בעברית, ולעתים זו גם השפה היחידה שהוא דובר. במהלך הוועידה, נעצר הדובר לא פעם לשאלה שנשאלה מן הקהל בערבית, וענה בערבית. חוברות הדרכה רבות בשפה הערבית חולקו לבאי הכנס, הסברים על עבודה נכונה בגובה בשפה הערבית ניתנו לעובדים ולקבלנים. המוסד"ל ממשיך כל העת להנגיש את חומרי ההסברה. זה כוחה של הנגשה. היא תורמת להפנמת החומר הנלמד ומכאן שהיא גם תורמת לבטיחות בעבודה. לאור הצלחת ועידת נצרת והעניין הרב אשר עוררה, לא מן הנמנע שבשנה הבאה היא תתקיים בשנית. ועידה זו היא רק חלק ממכלול הפעילויות שהמוסד"ל ומדריכיו מקיימים בקרב ציבור העובדים דובר השפה הערבית. פעילות ענפה של דף הפייסבוק, הדרכות אינטרנטיות מקצועיות, חלוקת חומרי הסברה, הדרכה וליווי עובדי ענף הבנייה, כמו גם פעולות רבות ומגוונות אחרות, לכל אלה מטרה משותפת אחת: לשמור על חיי העובדים ובריאותם, ולעשות זאת בשפתם. ■

ועידת נצרת לקידום תאונות העבודה בענף הבנייה, של המוסד לבטיחות ולגיהות, הייתה הצלחה גדולה. השר הממונה, חברי כנסת, פעילים חברתיים, יזמים, קבלנים ועובדי בנייה - כולם השתתפו בה. חלק מההרצאות, מחומרי ההסברה, מהסרטונים וכד', היו בשפה הערבית. מאות השתתפו, שאלו שאלות ולמדו על חשיבות הבטיחות וחשיבות השמירה על חיי העובדים בענף הבנייה, וזאת, בעברית ובערבית.

כידוע לכל עובד בנייה, את רמת הבטיחות יש להתאים לגוף. את קסדת הראש יש להגדיל או להקטין בהתאם לצורך. כך גם החליט המוסד לבטיחות ולגיהות להתאים את ועידת נצרת לקהל היעד שלה - עובדי הבנייה הרבים, מקרב החברה הערבית בישראל. הדרכות רבות וחומרי הסברה רבים אינם תמיד בהלימה לקהל היעד שלהם. כאמור, רבים מעובדי הבנייה בישראל אינם דוברי או קוראי עברית. בתקופה האחרונה, הצטרפו לעובדי המוסד"ל מדריכי בנייה דוברי ערבית; מתקיימות יותר ויותר הדרכות בערבית בכל חלקי הארץ ומתורגמים ספרים וחוברות מקצועיות רבות לשפה הערבית. כמו בכל נושא אחר, גם בתחום הבטיחות והבריאות בעבודה, כדי להגיע ולגעת בקהל היעד, יש להנגיש את החומרים באופן מרבי. כאשר עובד בנייה דובר השפה הערבית מגיע בתחילת יום עבודתו לאתר הבנייה ומקבל תדריך בטיחות בשפה הערבית, לא מן הנמנע שלא הבין את הנאמר עד תום. כאשר מנהל בטיחות דובר השפה הערבית נמצא בקורס מקצועי בשפה הערבית, לא בטוח שהבין

